



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
14 November 2002
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 25-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 12 ноября 2002 года, в 9 ч. 30 м.

Председатель: г-н Шарма. (Непал)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2002-2003 годов (*продолжение*)

*Доклад Генерального секретаря о преобразовании некоторых
должностей, финансируемых за счет ассигнований на временный
персонал по разделу 2 бюджета по программам, в штатные должности
(продолжение)*

*Доклад Генерального секретаря о случаях, когда занимающие должности
сотрудники получают вознаграждение в размере, отличном от
предусмотренного для данных должностей (продолжение)*

*Доклад Генерального секретаря о представлении сметы по плану
налогообложения персонала (продолжение)*

*Доклад Генерального секретаря о дополнительных расходах,
возникающих в результате инфляции и колебаний валютных курсов
(продолжение)*

*Доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре структуры
должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций
(продолжение)*

*Доклад Генерального секретаря о промежуточном докладе о
составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты,
на двухгодичный период 2002-2003 годов (продолжение)*

*Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления
служб внутреннего надзора об осуществлении всех положений
резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи о составлении бюджета,
ориентированного на конечные результаты (продолжение)*

Заседание открывается в 9 ч. 35 м.

Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов
(продолжение)

Доклад Генерального секретаря о преобразовании некоторых должностей, финансируемых за счет ассигнований на временный персонал по разделу 2 бюджета по программам, в штатные должности (продолжение) (A/57/473)

Доклад Генерального секретаря о случаях, когда занимающие должности сотрудники получают вознаграждение в размере, отличном от предусмотренного для данных должностей (продолжение) (A/57/466)

Доклад Генерального секретаря о представлении сметы по плану налогообложения персонала (продолжение) (A/57/464)

Доклад Генерального секретаря о дополнительных расходах, возникающих в результате инфляции и колебаний валютных курсов (продолжение) (A/57/471)

Доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/57/483)

Доклад Генерального секретаря о промежуточном докладе о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, на двухгодичный период 2002-2003 годов (продолжение) (A/57/478)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об осуществлении всех положений резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи о составлении бюджета, ориентированного на конечные результаты (продолжение) (A/57/474)

1. **Г-н Яманака** (Япония) напоминает, что в пункте 59 своей резолюции 56/253 Генеральная Ассамблея еще раз подтвердила пункты 62 и 63 приложения к своей резолюции 51/241, в которых она просила изучить структуру высшего кадрового

состава с учетом общей структуры Организации, желательных иерархических звеньев и процесса принятия решений и создать в Организации четкую пирамидальную структуру. Несмотря на это, в докладе о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате (A/57/483) на этот счет ничего не говорится, а только указывается, что в самой структуре и в системе распределения должностей нет никаких аномалий, которые оправдывали бы утверждение о том, что в Секретариате на высших руководящих должностях находится слишком много человек.

2. Далее в докладе уточняется, что в федеральной администрации Соединенных Штатов Америки насчитывается семь главных руководителей по направлениям деятельности, в то время как в Секретариате в регулярном бюджете предусмотрено десять таких должностей. В этой связи делегация Японии отмечает, что те параметры, по которым проводилось сопоставление структур в двух системах гражданской службы, отличаются от тех, которые используются Комиссией по международной гражданской службе для сопоставления окладов. Она хотела бы получить соответствующие разъяснения на этот счет, и в ходе проведения неофициальных консультаций она вернется к обсуждению этого вопроса.

3. **Г-н Рахман** (Бангладеш) допускает, что структура и распределение должностей не связаны с какими-либо аномалиями, которые позволяли бы думать, что в Секретариате штаты высших руководящих сотрудников раздуты, однако он полагает, что представленный доклад был бы более убедительным, если бы в нем содержались статистические данные, приводились таблицы и графики, подкрепляющие выводы того консультанта, который занимался проведением этого исследования. И он рассчитывает получить на этот счет соответствующие уточнения.

4. **Г-н Сах** (Директор Отдела планирования программ и бюджета) подчеркивает, что документ о структуре должностей представляет собой лишь резюме проведенного консультантом очень обстоятельного исследования. Опираясь на более чем достаточные статистические данные, этот консультант пришел к выводу о том, что в структуре и системе распределения должностей не наблюдается какой-либо аномалии, а это означает, что в Секретариате сложилась пирамидальная

структура, и распределение иерархических обязанностей определено четким образом. В ходе неофициальных консультаций делегациям будут представлены дополнительные сведения о проведенном консультантом анализе и статистические данные, лежащие в его основе.

5. **Г-н Яманака** (Япония) еще раз просит представить разъяснения относительно пунктов 4 и 5 документа A/57/466. Более конкретно он хотел бы знать, привело ли принятое Генеральным секретарем в 1990 году решение, упоминаемое в пункте 4, к увековечению сложившегося положения или же речь идет о каком-либо временном положении. Отмечая те уточнения, которые были представлены по поводу данного исключения, он хотел бы также знать, как обстоят дела с другим случаем, упомянутым в пункте 5.

6. **Г-н Сах** (Директор Отдела планирования программ и бюджета) подтверждает, что данный конкретный случай, упомянутый в пункте 4 документа A/57/466, имеет место ввиду того, что это лицо сохранило за собой исполнение одних и тех же обязанностей. Его фамилия была включена в список лиц на повышение в 1987 году, однако его продвижение по службе не было официально закреплено, поскольку в этот момент не было ни одной свободной подходящей должности. Что касается второго случая, который, как представляется, имел в виду представитель Японии, то г-н Сах полагает, что речь идет о тех должностях, на которых в тот или иной момент находились сотрудники, уровень которых ниже данной должности. Речь идет о временном положении, которое регулируется путем использования обычной системы заполнения должностей, контролируемой Управлением людских ресурсов.

7. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что одно из положений, регулирующих гражданскую службу в его стране, ограничивает двумя годами срок, в течение которого соответствующий сотрудник может быть назначен на должность более высокую, по сравнению с той, которую он занимает. Принятие такого положения в системе Организации Объединенных Наций позволило бы избежать того, что подобное положение иногда длится в течение десяти и более лет.

8. **Г-н Мселле** (Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам) указывает в ответ на вышезаданные вопросы, что Консультативный комитет получил информацию о том, что конкретный случай, речь о котором идет в пункте 4 документа A/57/466, является результатом принятого Административным трибуналом решения. Данный сотрудник был включен в список на повышение, но не был продвинут по службе. Он подал жалобу, и она была удовлетворена. В то же время действующие в Организации Объединенных Наций правила предусматривают, что продвижение по службе, даже если оно является оправданным, осуществляется только в случае наличия соответствующей вакантной должности. В данном случае Генеральный секретарь просил реклассифицировать должность, занимаемую соответствующим сотрудником, однако Генеральная Ассамблея с этой просьбой не согласилась.

9. **Г-н Сах** (Директор Отдела планирования программ и бюджета) утверждает, что просьба о реклассификации данной должности была включена в проект бюджета на двухгодичный период 2002-2003 годов. Он удивлен тем, что к этому единичному случаю делегации продолжают проявлять свое внимание, в то время как в Секретариате имеется 9 тыс. должностей. По его мнению, принятие положения, аналогичного тому, которое существует в системе гражданской службы Соединенных Штатов Америки, могло бы привести к увеличению числа таких случаев. А при его отсутствии Организация может осуществлять более строгий контроль.

10. **Председатель** предлагает, чтобы Секретариат разработал для изучения Комиссией проект решения, в котором Генеральная Ассамблея приняла бы к сведению три доклада, опубликованных под условными обозначениями A/57/473, A/57/466 и A/57/464, название которых он далее повторяет, и поддерживает замечание и связанные с этим рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14).

11. **Г-н Яманака** (Япония) хотел бы, чтобы в отношении второго доклада в проекте решения было уточнено, что Ассамблея "подтверждает пункт 7 своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года".

12. **Председатель** говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает принять свое ранее сделанное предложение с добавлениями японской делегации.

13. *Это решение принимается.*

14. **Председатель** говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет хотел бы в ходе неофициальных консультаций как можно скорее изучить документы A/57/471, A/57/483, A/57/478 и A/57/474, название которых он далее перечисляет.

15. *Это решение принимается.*

Заседание закрывается в 10 ч. 00 м